

**Zeitschrift:** Saiten : Ostschweizer Kulturmagazin  
**Herausgeber:** Verein Saiten  
**Band:** 30 (2023)  
**Heft:** 330

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Reaktionen ..... 6

**ZU SAITEN  
NR. 329**

Stadtautobahn ..... 16

# STAUTOBAHN

Saiten hat die aktuelle Planerei und die historische Bauerei der Stadtautobahn unter die Lupe genommen und ist der Frage nachgegangen, wie sich der Ausbau auf die Blechsalatmenge auswirken könnte. Außerdem: Gespräch über die Entwicklung des Güterbahnhofareals und städtische Bausünden.

von David Gadze und Reto Voneschen, Artworks: Gaffa

**Mehr Beton bringt mehr Blech**

**«Der Erhalt des Güterbahnhofgebäudes ist zentral»**

**Der lange Streit um ein kurzes Stück Autobahn**

19

22

26



Stimmrecht ..... 9

**VERSTEHST DU, WAS ICH MEINE?**

von Sangmo

Ständerätinnenwahl ..... 30

**«Nur wer keine Existenznöte hat, kann sich frei entfalten»**

Vier Kandidatinnen kämpfen am 12. März um den freigewordenen St.Galler Ständeratssitz. Saiten hat Barbara Gysi (SP), Franziska Ryser (Grüne), Susanne Vincenz-Stauffacher (FDP) und Esther Friedli (SVP) zum gemeinsamen Interview getroffen.

von Corinne Riedener, Bilder: Ueli Steingruber

Blick in die Region ..... 12

**STECKBORN: ON FIRE**

von Veronika Fischer

Nebenbei Gay ..... 15

**HERRSCHAFT IN DER DREHTÜR**

von Anna Rosenwasser

Flaschenpost aus Japan ..... 38

**25 JAHRE JAPAN – RÜCKBLICKE UND ZUKUNFTSSORGEN**

von Roger Walch

AN DIESER AUSGABE HABEN MITGEARBEITET:

Beni Blaser, Philipp Bürkler, Philipp Buob, Richard Butz, Lidija Dragojevic, Veronika Fischer, Elaine Fehrenbach, Gaffa,

Restitutionsdebatte.....	40
--------------------------	----

# «Wir wollen sie zurück!»

**Ägyptologin Monica Hanna erklärt im Interview, warum Schepenese nach Ägypten gehört.**

von Roman Hertler, Bilder: Mohamed Hassan Gilberto

## Anmerkungen zur Restitutionsdebatte

von Richard Butz

Musik.....	46
------------	----

## MUSIKALISCHE ENTDECKUNGSREISE DURCH DEN NORDEN

**Das Nordklang-Festival kehrt zurück.**

von Philipp Bürkler

Literatur.....	49
----------------	----

### STRESS MIT STRESS

**179 Seiten Stress von Daniel Ryser gehen unter die Haut.**

von David Gadze

Kunst.....	50
------------	----

### RAUS AUS DER ERKLÄRUNGSNOT

**Das Museum im Lagerhaus gibt sich einen neuen Namen.**

von Corinne Riedener

Kino.....	51
-----------	----

### WINK MIT DEM MAHNMAL

**Der Dokfilm über illegale Saisonnerkinder in der Schweiz.**

von Corinne Riedener

Gutes Bauen Ostschweiz (V).....	52
---------------------------------	----

### EINTAUCHEN MIT ALLEN SINNEN

**Das neue Hallenbad in Appenzell.**

von Stefanie Haunschild

Parcours.....	54
---------------	----

### FAI BABA IN DER GRABENHALLE

**DIE PFEFFERMÜHLE IM PARFIN DE SIÈCLE**

Plattentipps.....	55
-------------------	----

## ANALOG IM FEBRUAR

von Magdiel Magagnini, Lidija Dragojevic und Philipp Buob

Boulevard.....	56
WIN, WIN, WIN!	

Kalender.....	58
---------------	----

## 1. bis 28.2.

**Veranstaltungen  
Ausstellungen**

61

75

Krimskrams, Kurse, Kulturjobs.....	79
------------------------------------	----

## KIOSK

### Abgesang

Kellers Geschichten.....	81
--------------------------	----

### VOM SCHLITTEN

Pfahlbauer.....	82
-----------------	----

**EINE NEUE BRÜCKE IM  
VERSTAUCHTEN JANUAR**

Comic.....	83
------------	----

von Julia Kubik